

هُمْزَة وصل

Rapport mensuel

نشرة اخبارية

شهري أيلول وتشرين الأول ٢٠٢٣



Founded in 1976

في هذا العدد

02 الإفتتاحية

04 أخبار ونشاطات ولادنا - البرامج التربوية

07 أخبار ونشاطات ولادنا - CAT&CAE

09 متحلي متكال - برنامج الدمج المدرسي

09 بحضور عيلتنا - المراقبة الاجتماعية

10 أهلاً وسهلاً بزورانا

11 لحية أفضل - Plateau Technique

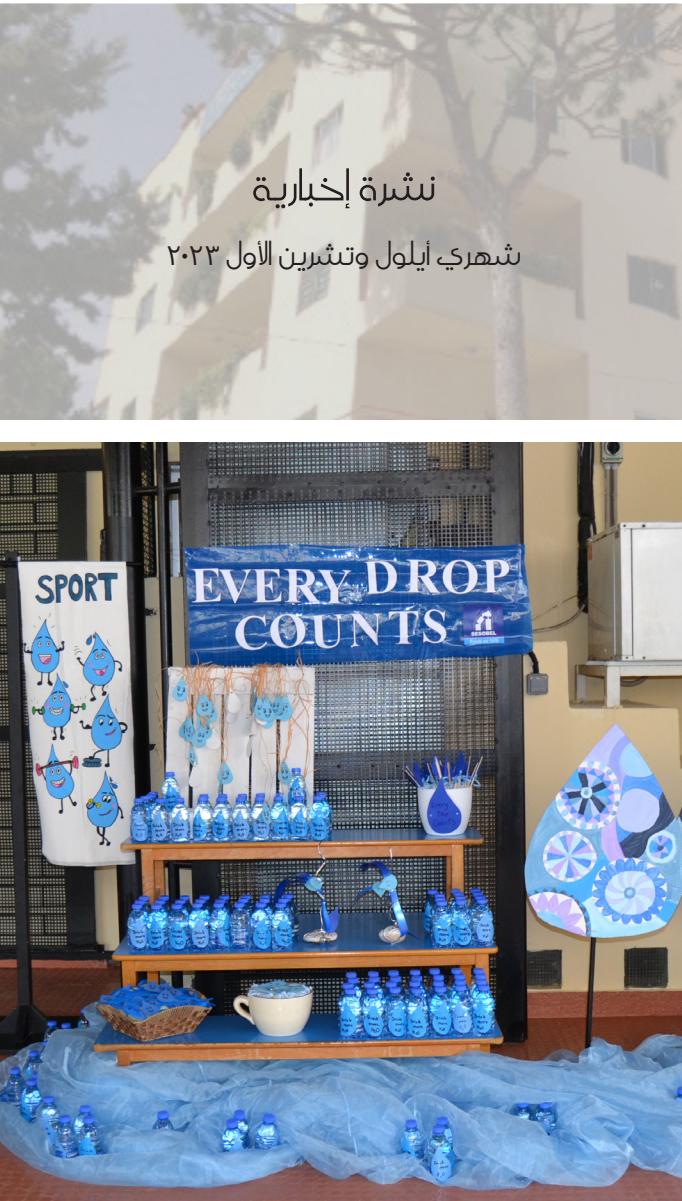
13 قيمة العطاء - Marketing

14 جو عيلتنا - Ambiance de Vie

للاتصال بنا

+961 9 235 435

عينطورة - عين الريحانة . شارع 11 - كسروان
ص.ب. 551 ذوق مكحيل - لبنان





DIGNITY IN MOVEMENT
CEREBRAL PALSY SYMPOSIUM
— NEW HORIZON —

Symposium speech by Mrs. Fadia Sofi

Ladies and Gentlemen,

Distinguished guests, esteemed colleagues, and advocates for a brighter future,

Allow me to extend a warm and sincere welcome to each one of you at this year's Cerebral Palsy Symposium, hosted by SESOBEL. Today, we gather under the resonant theme «Dignity in Movement», a slogan that summarizes the essence of our shared endeavor to uphold the inherent dignity of every individual and enhance their lives, especially those affected by cerebral palsy.

In Lebanon, a nation of resilience and strength, this symposium holds profound significance. Despite the ongoing crisis in Lebanon and the challenges that surround us, we gather here today to prove that life shall not stop, and hope shall prevail! This symposium serves as a platform for us to delve deeper into the innovations within the field of cerebral palsy. Understanding and embracing these innovations is vital for advancing our collective knowledge and fostering a brighter future for individuals facing the challenges of cerebral palsy.

A special Thank you to Hotel Padova and all our sponsors. Their support allowed us to actualize this symposium...

In conclusion, as we reflect on the strides we've made and the path that lies ahead, let us keep in mind the undeniable need to champion the cause of children with cerebral palsy.

Let us ensure that they are not defined by their challenges, but by their courage, resilience, and capacity for growth. Together, let us embody the symposium's theme "dignity in movement" and continue our journey towards a world where every step is a triumph of the human spirit.

Thank you.



At SESOBEL, we firmly believe that every child, regardless of their abilities, deserves an equal chance at a fulfilling life. Cerebral palsy is a journey that demands our unwavering attention, compassion, and relentless pursuit of progress. It is a journey that requires us to share experiences, evaluate our path, and ensure we remain on the right and safe track in this vital field.

Today, we stand amidst a wealth of knowledge and experiences, shared generously by the remarkable individuals present here doctors, researchers, caregivers, and advocates. Your collective expertise and dedication to this cause are the bedrock of our progress. Together, we steer the course towards a future where children with cerebral palsy can experience life with grace, dignity, and boundless potential.

I wish to extend my heartfelt gratitude to the team who organized this symposium, the doctors, the professionals and everyone involved, for their tireless efforts in making this event a resounding success.

We are also honored to have the esteemed Dr. Joseph El Helou, Director of the Medical Care Directorate at the Ministry of Public Health, representing our Minister of Public Health whose patronage underscores the critical importance of our mission.

واليهادة منشكر ربنا على رجعتنا ومنشكر كل شخص ساهم بتنظيم وتحضير هالاستقبال المفرح. وانشالله السنة تكون كلا خير تحت رعاية ست البيت.

القسم التربوي



فرد الّرجعة

سيزوبيل كانت وبعداً البيت الثاني لكل طفل، شب وصبية. مثل كل سنة اليوم الأول دائمًا مميز وممزوج بالضحك، الأمل والتفاؤل ومع فريق "Cirque en ciel" رجعنا حلوة أكثر.

السنة كان رح نكون سفراء البيئة، الرياضة، الصحّة، التعبير والثقافة مقسمين على الوحدات التربوية الخمسة تحت شعار Every drop" – كل نقطة بتحرز" – "counts

الشعار مرتبط بمشروعنا لهالسنة اللي هوّي حول "ترشيد إدارة المياه والصرف الصحي في لبنان"، مشروع تعاوني يجمع بين مؤسسة مذرر والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID ومؤسسة سيزوبيل تحت إشراف الدكتور ربيع فريحة.

أهداف المشروع الأساسية:

- زيادة الوعي والمعرفة حول ترشيد إدارة المياه والصرف الصحي عند أطفال وشبيبة سيزوبيل.
- نشر الوعي والمعرفة حول ترشيد إدارة المياه والصرف الصحي عند طلاب خمس مدارس من خلال حصص تعليمية توعوية رح يحييها ٢١ شب وصبية من شبيبة سيزوبيل بالمدارس (جبل لبنان - جزين).
- التعاون سوا كمواطنين ملتزمين بقضية بتعني الجميع والسعى للمحافظة على المياه لتحقيق تأثير إيجابي بالمجتمع.

أهلا بهالطلة



سوليني



ميكيائيل



كيفن



إدمون



ريتا



سيمون

كل سنة عنا وجوه جديدة وشو في أحلا من إلّو هالوجوه تكون لملاكية صغار، هالسنة ومثل كل سنة استقبلنا من وحدة التدخل المبكر أهضم ولاد :

* آيا يلي بتميز باسلوبها، لبسا وضحكنا اللي ما بتفارق وجّا.

* ميكائيل يلي بتميز بإندفاعه وحبه لرفاقه وما فينا ننسى ضحكتو الحلوة.

* سوليني اللي بتوزع ضحكة وسلام عالكل بالصف، بالملعب ووين ما تروح.

* إدمون اللي بيزيد طاقة، حركة وحياة مطرح ما بيكون.

* كيفن اللي دائمًا واصل فرحان بكل نشاط وحيوية.

* سيمون يلي من وصلتو على الصفّ بدّو يتحدث مع أصحابو الجداد ع طريقتو.

* ريتا اللي الذي مش سايّعنا والضحكة ع وجّا وحدها بتحكي.

والأهم من هدا إلّو ما في شي وقف قدامن رغم التغيير، دغري اندمجا مع رفاقن وكانوا كتير مبسطين.

القسم التربوي



آيا

وداع كريس وجيفاني

بلقاء مميز، ودّعنا كريس وجيفاني يلي تركوا فراغ كبير بالطريق وبين الزملاء.

رح نستقدر له Trend الأغاني بصوت كريس ونستفق لصلة جيفاني "السلام عليك" و"يا عدرا ما إنا غيرك"، بصوتو وضحكتو المهمومة.

ما قبلوا يفلوا من دون ما يودعونا، بحضور وكلمة شكرًا من الولد وشكر من العيلة.

منتمناكم التوفيق، ورح تبقوا دايماً بالقلب.

وحدة التوحد



رجعتنا سيزوبيل

بلغت السنة واستقبلنا الولد بقسم التوحد، من بيتانن سامي اللي وصل بهاالبسمة الكبيرة لي ما بتقارقو، والضحكه لي بتزرع الفرح بقلب كل مين بيسمعها. على طريقتو رحّب بالكل، شارك بالصلة وتذكر تفاصيل زغيرة من محلو، لـ غراضو ولـ برنامج نهارو. وهيك بين سامي قدّي سيزوبيل مهمّة لإلو وهو كمان مهمّ لإلا.

وحدة التوحد



العودة

سنة جديدة

سنة دراسية جديدة بلشت وأكيد سلمناها لست البيت
وطلبنا متأ ترافقنا بكل أعمالنا وتشاركنا سوا بالقدس
الإلهي شبيبة وموظفين.

شبيبتنا كان إلن مفاجئة فرحت قلوبن وخلتني بيلشوا
سنن بحماس. شكرأ للدعوة على مزرعة الخيل
والضيافة المميزة.

مركز المساعدة بالعمل
C.A.T كفرحونة



مغامرة مميزة

بالتعاون مع «Club Libanais de Vol Libre»، تلقت سيزروبيل دعوة للمشاركة في نشاط رياضي «Paragliding for a smile» تحت إشراف تدريسيي «Paragliding for a smile»، هدفه تشجيع شبيبتنا لاختبار التحليق في سماء لبنان بالمنظلة برفقة اختصاصيين في هذا المجال.

شارك من مركز المساعدة بالعمل كل من أنطونى أبي نخل، شربل منصور ورافائيل رحال وقد كان لهم وأهلهم بعض التعليقات على هذه المغامرة :

- أنا كتير كنت فرحان.... مغامرة جديدة وحلوة،
شعور ما بينو صرف ما راح إنسى هالنهار بحياتي.
شربل منصور

- «تجربة مميزة خص بها أولادنا السيد آلان بحلق وهي عدم شعورهم أنهم مختلفون عن غيرهم. لقد استمتع ولدي أنطونى كثيراً وكان سعيداً جداً. شكرأ سيزروبيل لأنها دائماً تدعم شبيبتنا وتتوفر لهم الأفضل». والدة أنطونى

وكان اللقاء بعد العودة.
عودةً شئنا أن تكون جامعة، دامجة، فرحة...
باللاعيب والعناق استقبلنا العام الدراسي الجديد.
الفرح بعد الغياب جمعت برنامج المراقبة والمشاغل
برنامج الإعاقة الذهنية. على القائمة ما لذ و طاب
من الموسيقى والأغاني المحفورة. رقصنا، غنينا،
عبرنا بالحركات الجسدية... الكل يعني الكل... الكل
كان حاضراً روحأ وجسداً...
من القلب شكرأ وإمتنان... على أمل تكرار التجربة...
للنجاح عنوان...
إلى اللقاء القريب...
برنامج المراقبة والمشاغل المحمية



Club Libanais du Vol Libre على مبادرتن،
شكر الشباب إيلی وجاك اللي رافقوا ولادي وشكر
كبير سيزوبيل.
والدة رافايل



- «نهار السبت ١٤ تشرين الأول ٢٠٢٣ ، كان نهار مشمس ، رحنا بالفان وأنا كنت محمس لأنني خوف من الأماكن المرتفعة وهيدا كان تحدي لهيدي المشاعر. الخوف كان سيد الموقف بس الحماس للتجربة موجود كان. صليت بقلبي بس انطلقا بالجو ، رضيت إنطلي تحت وكان قلبي عم يطلع وينزل... بس بعدين رخيت أعصابي و بليشت إستمتع بالمناظر الحلوة اللي كنت عم شوفا وأحلا شي الهوا البارد...».

خبرة حلوة، ما كنت حتى رح فكر بهيك مغامرة بسبب القدرة المالية وكمان الإعاقه لأنو هالنشاط أقرب للخيال من الواقع بالنسبة لوضع مثل وضعي بس الله بدير من خلال أشخاص آمنوا بحقنا بالتجارب الحلوة مثل أي شخص تاني وبشكر إلياس موسى اللي رافقني بالرحلة وكل شخص نظم ودعم المغامرة.» رافايل رحال

- «١٤ تشرين الأول ٢٠٢٣ تاريخ ممكن الإنسان ينساه أما إذا في حدث مهم فما ممكн الواحد ينساه. أنا سليمية رحال والدة الشباب رافايل من سيزوبيل ومايكيل أنجلو من أنت أخي. بهيدا التاريخ تلقى رافايل، من خلال سيزوبيل، دعوة من قبل نشاط Club Libanais du Vol Libre رياضي ترفيهي لاختبار التحليف بالمنظلة. هالرياضة ما يقدر يمارسها الإنسان العادي إلا إذا كان مقدر ورياضي، وأنا لما كنت شوفن قول بقلبي قيش هي قوايا هالشباب... لما وصلنا، البسمة ما فارقت وجّن هي وعم يستقبلونا. أما رافايل كان مرتسم على وجّو فرح ممزوج بالخوف، ولمّا عرفوا الشباب إيو خيو مايكيل من شبيبة أنت أخي، ما قبلوا إلا ما يشارك هوّي كمان بهيدا النشاط وأنا كانت فرحتي ما بتتوقف.

لما وصلنا على غوستا وكانوا الشباب حضرروا رافايل ومايكيل أنجلو للإنطلاق، توقفت حواسى وما عدت أعرف شو عم حس، هوّي فرح، خوف أو حلم... مش عارفة... هيّ انطلقوا وأنا قلبي انطلق مع وعيوني على مراقبتين لساحة جونية. الفرحة كانت كتير كبيرة لأنّو ولادي قدروا يشاركونا بهيدا النشاط رغم الإحتياجات الخاصة اللي عندهن ياها. لا أنا ولا رافايل ولا مايكيل أنجلو ممكن ننسى هالمغامرة المميزة. أنا بشكر من كل قلبي إدارة

خلي يومك جديد

في ظل التغيرات الحياتية والضغوطات اليومية المعاشرة اللي عم نواجهها، رح يكون عنا فقرة شهرية لنضوي على طريقة التصرف (*savoir faire*) تجاه الأمور والتحديات اللي عم نعيشها. هالشهر رح تكون عم نركز على نشاطات صغيرة ممكن إنو تكون عم تغير إتجاهه يومنا لإدارة حياتنا بطريقة أفضل :

الشعور بالتواصل :

- نظم أفكارك على الورق
- اتصل بصديق

تعزيز الثقة الذاتية :

- ركّز على نقاط القوة لديك
- ارتدي شيء تحبه
- كرر عبارات داعمة

تطوير القدرة الذهنية :

- مارس العاصرف الذهني (*brainstorming*)
- إقرأ فصل من كتاب
- خذ نزهة مشياً على الأقدام

زيادة التركيز :

- إشرب ماء
- إبتعد عن وسائل التواصل الاجتماعي لساعتين
- اكتب قائمة مهام

الاهتمام بالصحة :

- مارس تمارين الاسترخاء
- تحرك أكثر خلال اليوم
- تناول الأطعمة الصحية
- مارس الرياضة

أخذ إستراحة :

- إقضي وقتا في الخارج
- إشرب كوب قهوة أو شاي
- مارس هواية ممتعة

حب تخلص الصيفية

يمكن قلال اللي بحبو تخلص الصيفية.
يمكن قلال اللي بحبو تخلص الفرصة ويرجعوا ع
المدرسة...

*منحب كتير نتلاقى بعض
بس نحنا شبيبة وتلاميذ سيزوبيل جزين :

*منحب نرجع لأنو معلماتنا ببنطروننا، بيسألاوا عن
أخبارنا وعن ظروفنا، بفكروا دائمًا كيف بدن يسلونا
ويعلمونا وبالمدرسة رفقاتنا بيهترمونا وبيحبوا لما
يلاقونا. رجحتنا ع المدرسة بتعطينا حياة.

شبيبة وتلاميذ سيزوبيل جزين



MERCI

Pour les enfants :

Bonjour SESOBEL, bonjour les enfants de la classe de Tracy mais aussi Oliver, Sam, Georgio et Rita!

Je voulais vous dire que j'étais très désolée de devoir partir et retourner en France, si j'avais pu, je serais restée avec vous! Mon école en France veut que je rentre, donc je le fais mais je pense fort à vous et j'espère que je pourrais bientôt revenir.

Plein de bisous

Pour les éducatrices :

Merci du fond du cœur, pour tout même si c'était court et que j'aurais voulu rester travailler avec vous toutes et avec ta classe Tracy, je suis obligée de rentrer...

Vous m'avez apporté beaucoup de choses et je voulais aussi vous dire que je vous trouve toutes, à votre manière, magnifiques, brillantes et généreuses. Vous allez me manquer!

Salomé
Volontaire française



أهلاً وسهلاً بزوارنا VISITEURS

Bienvenue

C'est avec une immense gratitude et un grand enthousiasme que nous accueillons nos chers volontaires français, Joe et Evan, au sein de notre équipe.

Votre dévouement et votre volonté de contribuer à notre cause sont véritablement précieux.

Votre engagement envers notre mission est une source d'inspiration.

Nous croyons fermement que votre contribution aura un impact significatif sur l'ensemble de notre action et surtout sur nos enfants.

Ensemble, nous pouvons faire de grandes choses.

Bienvenue parmi nous, et merci pour votre générosité et votre engagement.



Joe Guillot



Evan Conan



CEREBRAL PALSY SYMPOSIUM

DIGNITY IN MOVEMENT NEW HORIZON

Sous le patronage du ministre de la santé publique, Dr. Firas EL Abiad, représenté par Dr. Joseph EL Helo, SESOBEL a organisé les 20 et 21 octobre 2023 à l'hôtel Padova- Sin El Fil, un symposium concernant la paralysie cérébrale sous le thème « DIGNITY IN MOVEMENT- NEW HORIZON »

L'événement a été organisé en collaboration avec l'ICPS (International Cerebral Palsy Society), la Fondation Motrice France, l'association SFERHE et l'Association Libanaise de Pédiatrie. Des conférenciers libanais possédant une longue expérience dans le domaine de la paralysie cérébrale, se

Octobre Rose

Comme chaque année, le mois d'octobre est dédié à la lutte contre le cancer du sein, à travers «Octobre Rose».

Ainsi, l'unité médicale s'est mobilisée pour organiser un événement qui vise à renforcer la sensibilisation du grand public face à l'importance du dépistage précoce du cancer du sein et du suivi médical.

La campagne a eu lieu auprès du personnel, des enfants et des jeunes de SESOBEL le mercredi 25 octobre 2023.

Une vidéo et des affiches qui visent à inciter au dépistage et à informer la société ont été exposées. Des jeux ont aussi été préparés pour cette occasion. Des bracelets, des cupcakes et du chocolat ont été partagés durant cet évènement.

Enfin, un tirage au sort a été fait et dix-huit cadeaux ont été distribués. Nous voudrions remercier nos sponsors et toutes les personnes qui ont participé à la réussite de cette journée.

3– Adopter un programme de rééducation axé sur l'activité et la participation, piloté par les parents, en prenant en compte l'intensité, la répétition, les défis progressifs et la pertinence, le tout dans un environnement riche et ludique.

4– Rendre les enfants en situation de paralysie cérébrale autonomes en utilisant la technologie d'assistance dès que possible pour améliorer la participation et l'activité.

5– Identifier et traiter l'épilepsie précocement pour améliorer la qualité de vie.

6– Surveiller les difficultés liées à l'alimentation et à la déglutition en utilisant des scores fonctionnels ainsi que l'imagerie en tant qu'évaluation de base et pour le suivi.

7– Mettre en œuvre une surveillance de la hanche, ainsi qu'un programme de gestion posturale 24 heures sur 24 afin de réduire l'installation de déformations pendant la croissance.

8– Adopter des stratégies visuelles telles que la simplification, le ralentissement et la singularité pour améliorer la communication et la fonction chez les enfants en situation de paralysie cérébrale présentant un trouble visuel cérébral.

9– Envisager la rhizotomie dorsale sélective et l'injection de toxine botulinique pour la gestion de la spasticité.

sont joints à des experts de renommée internationale pour partager leurs expériences et diffuser au public les dernières avancées et recherches dans différents domaines. Le programme de la conférence a couvert tous les aspects de la paralysie cérébrale, y compris les domaines médicaux, éducatifs et de réadaptation, les défis de l'inclusion, les aspects sociaux et psychologiques, ainsi que la technologie d'assistance.

Avec la participation de 391 professionnels en présentiel et en ligne, le symposium s'est avéré être un succès. Les participants et les conférenciers ont témoigné d'avoir largement apprécié le contenu du programme, ainsi que l'efficacité de l'organisation.

La participation de conférenciers internationaux a favorisé le tissage de nouveaux liens et a ouvert la voie à de futures opportunités de collaboration. Les recommandations formulées avant la clôture du symposium sont les suivantes :

1– Adopter le modèle ICF (International Classification of Functioning, Disability, and Health) et les 6 «F-words» pour encourager les enfants et les familles à être acteurs et participants en mettant l'accent sur leurs forces, ce qui pourrait entraîner des changements.

2– Rendre les familles autonomes dans leurs défis et les impliquer pour trouver des solutions en collaboration avec les praticiens et d'autres partenaires.

أكبر قلب

كنا باجتماع أنا وميرنا بو عيد، مثل العادة على الساعة ٢ إجا إيليا ودقّ على الباب ودخل تا يسلم على ميرنا.

أنا وميرنا انبسطنا فيه، ميرنا عملتلو بآيديا شكل قلب صغير تا نقلو إنا بتحبوا كتير... إيليا فاجأنا ورسم قلب كتير كبير بالهوا تا يقول نفس الشي حتى ولو بدون حكي...

الملوّف أثر فيي، طريقة تعبيرو وكيف رسم هالقلب خلاني فكر قديش لازم يكون قلبنا أكبر من كل حزن أو مرض أو أي مشكلة بتتصادفنا...

يمكن نظرتنا للأشياء بتتغير بس نشوف أبعد من العيون وأكبر من حجم القلب البشري....

ريتا المير
معلم الإنتاج

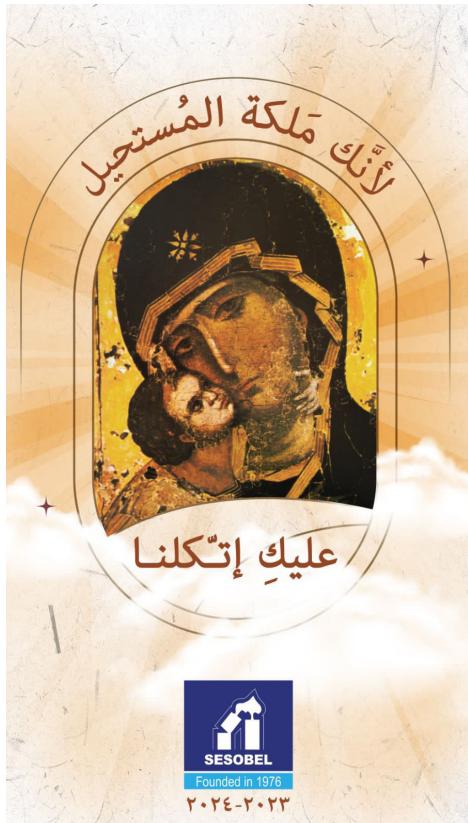


10- Plaider en faveur de l'inclusion dans la société et travailler dans ce sens.

Nous remercions tous ceux qui ont contribué à cet événement, qu'il s'agisse des conférenciers, des modérateurs, des participants ou des sponsors.

Ensemble, nous ouvrons la voie à des horizons plus prometteurs.





جواب علیتنا

AMBIANCE DE VIE

التزامكـن معنا... هو مصدر قـوـتنا

تحصيص يوم لتكريم الملتزمين وتقديرن على عطاون
كل هالسنين بضل كتير قليل لنوقيون حقن ولنعتبرن
على مدى إمتناننا لأنّ.

ما في وسيلة شكر كافية لنقدم إلن إلا إنو نسلمن
«لست البيت» هي اللي تعرف تش垦ن على محبتين،
تقتن، إهتمامن، خدمتن، تقانين، وأكيد تصحياتن
رسيل المؤسسة.

لِيَأْمُولنَّ حَيَاةً كَرِيمَةً.

نهار الأربعاء ١٣ أيلول اجتمعت علينا الكبيرة مثل كل بداية سنة لإطلاق سنة جديدة على أمل أن تكون مكلاة بالسلام، الطمأنينة والخير.

صلينا على هالنية وحطينا بين ايدين الرب كل مسيرة
عملاء، كل فرد منا بقلب المؤسسة ويلي انعكست
مع مسيرتو الذاتية بهالحياة.

أطلقتنا بنهار شعار السنة:
«لأنك ملكة المستحيل... عليك اتكلنا»

جيّنا نأكـ من خـلـو عـلـي فـعـل إـيمـانـا وـتـسـلـيـمـا لـإـمـانـا
مرـيمـهـي «ـسـتـ الـبـيـتـ» يـلـيـ ما خـيـنـتـناـ أـمـلـاـ وـلـأـ مـرـةـ
وـدـيـرـتـ أـمـرـ عـلـيـتـناـ دـاـيـماـ فـجـدـنـاـ اـنـكـلـاـ عـلـيـاـ.

بالبداية استقبلنا الملتمين اللي انضموا جديد لعلتنا
ومن خلال بعض الأسئلة البسيطة جربنا نتعرف
عليهم شوي أكثر.

جُوزِيف سلوم الّي شدَّ بوعظُنُو عَلَى قُوَّة الإيمان
الّي هي وحدَ كافِيلَة إِنْو تَبَدَّلُ الخوف.

خوفنا طبعي بوجه كل الصعاب اليومية ومش
طبعي لناس عنده الإيمان خاصة إنّه يلي منا من
في ويلي متّكلين عليه هو أقوى من كل صعوبة.
وإيماناً إذا ما جسّنا بالأعمال يلي بتندل عليه بيبيقى
كأنّ جسد بلا روح.

المساندة، الفرح، الأمل والرجا اللي منزري عن بالنفوس
هني أعمدة أفعال المحبة والإيمان.



وأخيراً منح نوجه كلمة لكل ملتزم شو ما كانت
طاقتو وإمكانياتو وكيف ما كانت طريقة خدمتو
لولادنا ولقضيتنا:

«إنتو مصدر قوتنا بدونك ما فينا نعمل»

نالية تامر ودوللي غريشي
Ambiance de vie

٢٥ سنة حب



٢٠ سنة عطاء



٤ سنة رسالة



١٥ سنة إلتزام



٣٥ سنة إهتمام



١٠ سنين إيمان



٣٠ سنة كرم